

Til oljuráðleggingarnevndina og landsstýrið:

Almannakunngeríð frágreiðingina um undirgrund og olju!

*Tað er at vóna, at landsstýrið er so demokratiskt sinnað, at tað fer at almanna-
kunngera meginpartin av frágreiðingini frá oljuráðleggingarnevndini. Hetta
sigur Sverre Dan Joensen, oljusefrágreiðingur í grein í blaðnum í dag*

*Hann vísur annars aftur øllum uttalsum um, at oljan fer at bjarga okkum
burtur úr núverandi kreppu.*

*-Oljan loysir ikki núverandi kreppu. Harafturljósið kann hon (um nokur
olja finst) verða ein hjalp hjá komandi ættarliðum til at afturrinda ta skuld, sum
foreldur teirra lögdu eftir seg skrivur Sverre Dan Joensen í greinini, sum er
viðmerking til samrøðu Sosialurin herfyri hevði við Stefan Hultberg, lim í
Oljuráðleggingarnevndini.*



Kommentar til Stefan Hultberg's uttalelser

Interviewet lórdag den 8. maj med Stefan Hultberg indeholder visse udtalelser, som jeg gerne vil kommentere nærmere:

Mindst fem til femten år inden olie-udvindingen giver overskud.

Stefan Hultberg fastslår i interviewet, at hvis der virkelig findes olie og eller gas, vil der gå 5-10 til 15 år inden Færøerne kan begynde at få økonomisk overskud af en olieproduktion.

Det er et faktum, som ingen mennesker i verden kan benægte, det vil mindst tage fem år, for en evt. olie-udvinding kan få afgørende indflydelse på den færøske økonomi og samfunds struktur.

Yderligere involverer enhver olie-udvinding meget store kapitalinvesteringer, især når den skal ske på 500 meter vand. Endvidere er

der endnu ikke fundet en eneste dråbe olie inden for det færøske område.

Troen på at olien kan løse krisen er en »Hvid elefant«.

De færøske politikere og forretningsfolk, der ser en eventuel olie-udvinding ved Færøerne som en regningsplanke i den nuværende økonomiske krise er — i.h.h. til min mening — totalt ude af tross med den barske virkelighed.

Der findes intet andet alternativt i den nuværende krise end at »spænde livremmen ind« og hurtigst muligt — på færøsk initiativ, få opstartet en planlagt langtids omstrukturering af den nuværende færøske samfund.

Derimod kan læringerne »med det samme« begynde at forberede sig på de ændringer en udvittelse af undergrunden vil medføre.

Således at læringerne — når »olieudvindingen« begynder at tage fart — »selvs« vil være i stand til at udføre en stor part af de aktiviteter, der indgår i »olieudvindingen«. Som det mere detaljeret er beskrevet i min »olierapport« af 1990. En sådan forberedelse kan bl.a. bestå af »omskoling« af den eksisterende arbejdsstyrke, optræning af den unge generation til de forskellige olieaktiviteter og ansøgning af talentfulde læringer til »videreuddannelse« inden for olie-sektoren, hvor i verden den er bedst.

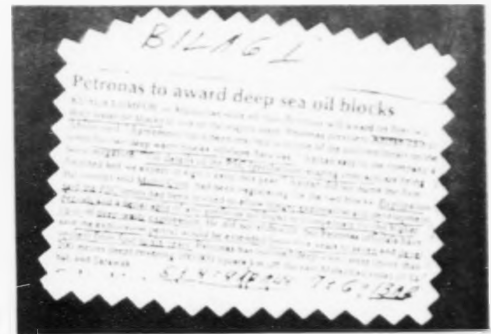
Færøernes gæld vil stige med mange milliarder, hvis man venter på at olie-udvindingen skal løse den nuværende krise.

Ovenstående er naturligvis en påstand, men jeg vil i det følgende dokumentere den i i henhold til alle eksper-

ters udtalelser (inklusive Stefan Hultberg) er der ingen diskussion om, at det vil tage mindst fem år inden udvittelsen af den færøske undergrund vil kunne give et rimeligt overskud, selv om man fandt olien i morgen.

Dette underbygges yderligere af vedlagte kopi (Bilag D) af en bekendtgørelse af en typisk »olie udforskning« udvindingskontrakt fra Malaysia. Den angiver at olietirmaet påtager sig at afslutte olieudforskning inden for 5 år og at være klar med et olieproduktionsfaciliterne efter yderligere 4 år.

Dvs. feltet skulle være i produktion efter 9 år. Da de pagældende olieteller imidlertid ligger på dybt vand, »nøgagtig« som det er tilfældet i Shetlandstenden (496 meter) — bliver både olieudforskning og -udvikling



fortænger med 2 år. Så den samlet »udforskningstid« for feltet bliver trettan år for at få olie ud af det. Disse tal punkter kan naturligvis diskuteres, men det er dog vigtigt at huske på, at disse tal er gennemsnitsskema.

1. I 1990 blev det beregnet, at det samlede underskud i 1990 var 25 millioner kroner og øgede til 40 millioner kroner på år hvor arbejdsledigheden ikke steg.

A. Ved den nuværende udforskningstid i 1990 (25 millioner kroner og øgede til 40 millioner kroner på år hvor arbejdsledigheden ikke steg).

B. Rentet af Færøerne er 130 millioner kroner (1990) pr. år dvs. de samlede renter er 400 millioner pr. år. Efter tolv år vil den samlede gæld til Færøerne være begyndt at ta indtægten fra olieudvindingen — indtægten — og andre indtægter fra fiskeri og turisme. Eller en betaling af gælden på mere end 4 milliarder kroner. Hvis det vil sige Færøernes gæld til over 12 milliarder kroner eller mere end 2500000000000 kroner pr. Løn og alle nivå.

Ovenstående viser at olien ikke kan løse økonomikrisen derimod kan den blive en hjælp for de nye generationer til at tilbagebetale den gæld, som deres forældre overlod dem.

Kan »her og nu« olie-folkene dokumentere et hurtigt overskud?

Det ville være interessant at se, hvis de personer, der påstår at en olieudvinding kan erstatte en »omstrukturering af fiskesektoren« i det færøske samfund vil være i stand til at fremkomme med en mere positiv økonomisk prognose, end den meget negative, jeg har antaget ovenfor.

En garanti-erklæring fra BP ville overbevise mig.

Under Stefan Hultbergs besøg ved »BP« i Aberdeen, 1. marts d.å. udtalte BP et stærkt ønske om et samarbejde med Færøerne i forbindelse med udviklingen af de eventuelle færøske olie-felter.

Det ville derfor være meget overbevisende, hvis til-

svarende til »Her og nu« olieudvindingen — BP har foreslået et samarbejde med os omkring den færøske undergrund.

Hvis Færøerne kunne en anden sektor end fiskeri og turisme.

BP.

Hvis »samarbejdet« blev sig til en »Plan« om samarbejde.

men »samarbejdet« bliver et samarbejde, der vil koste os 12 milliarder kroner på 25 år. BP vil betale mest professionel olieudforskning.

Så vil mange år før BP vil være i stand til at betale os mange hundrede millioner kroner i »Rente« af olie og andre aktiviteter.

Med en sådan »forventningsgaranti« ville BP være i stand til at opnå et »positivt samarbejde« og ikke blot en »ensidig udnyttelse« af den færøske undergrund til BP's egen fordel.

Vil en sådan »forventningsgaranti« nogensinde blive udstedt?

Men det er BT der skal komme til landsstýret, og ikke omvendt, fordi Færøerne er »ejer af undergrunden« og det er BP der har brug for den evt. færøske olie, til at gøre deres olieudvinding mere rentabel.

BP's ønske om samarbejde om »seismiske undersøgelser«.

Marita Petersen giver i interviewet udtryk for, at Færøerne er villige til at lytte til alle råd og vejledninger i forbindelse med udvindingen af Færøernes undergrund, uanset hvilken land de kommer fra.

Hvis derfor BP er alvorligt interesseret i et samarbejde om udvittelsen af den færøske undergrund, er jeg sikker på at »slagmand« — uanset hvad »ulbrun« udvalgets rapport indeholder — »positivt« vil overbevise, hvis BP pr. 1. juni d.å. fremsendte et tilbud om, at BP er villig »nøgagtig« i hele det færøske område, at udføre »seismiske undersøgelser« — i.h.h. til et i forenede fælles aftalt.

Framhald a síðu 23

Framhald av síðu 19
máde-program - mød at
en tilladelse til -uden nog-
en form for restriktioner
at udføre og sælge seismiske
undersøgelser, for både det færøske og det
omstræde område.

**Æneste ydelse fra BP til
Færøerne** skulle være

- 1 En kopi af alle måling-
er udført i området.
- 2 Færøernes tilladelse til,
at studere de seismiske
målinger i de tilgræns-
ede britiske områder

**«Olje-eventyret» kan
blive «trawler-sagen»
om igen**

Ethvert forslag til afhjæl-
ping af Færøernes nuværen-
de økonomiske krise baseret
på «oljeudvinding», — der
ikke er dokumenteret med
«Realistiske økonomiske
prøgnoser» — hvis indhold
nemt kan anskueliggøres
overfor folket og økonomer
— er lige så urealistiske
som «Færøernes kæmpe
«trawler affære» — og kan
blive mindst lige så dyre, om
ikke mange gange dyrere.

**Kulbrinte-udsalgets
rapport er et godt
diskussionsgrundlag**

Stefan Hultberg fastslår til
stændig korrekt, at kul-
brinte-udsalgets 200 sider
ikke rapport vil være en
solid baggrund for det fær-
øske landsstyes diskussion
om «langtids planlæg-
ningen for udnyttelsen af
Færøernes undergrund».

Da afgørelsen har stor be-
tydning for alle færinger, —
Da de alle skal være med til
at betale underskuddet eller
tordele overskuddet — må
vi håbe landsstyret har til-
strækkelig demokratisk
sindelig til at gøre største
parten af rapporten offent-
lig tilgængelig.

Jeg ønsker her at under-
strege, at indholdet af «kul-
brinte-rapporten» på ingen
måde er en «håndtæsting»
for landsstyret. Det er en
objektiv samling af infor-
mationer om emnet. Oplæs-
ninger, som hver enkelt
medlem af landsstyret må
tage personligt stilling til,
nøjagtig som Stefan Hult-
berg understreger er tilfældet
med indholdet i min rap-
port.

Hele ideen med «rapport-
en», er jo netop at give be-
slutningstagerne mulighed
for at de på en nem måde
kan stifte bekendskab med
de forskellige faktorer og
deres indflydelse på slut-
resultatet.

I denne forbindelse er det
nok en fordel, at der ved
siden af den «officielle»
rapport, også findes en *and-
en rapport, der ser situati-
onen ud fra en mere prak-
tisk — erfaringsmæssig
synsvinkel*. Så der virkelig
er mulighed for, at vurdere
problemet ud fra alle syns-
vinkler, inden man tager
endelig stilling til «metode
og tidsplan for udvikling-
en af Færøernes under-
grund».

Litindaskriv

Renna hundar ímóti stjørnunum

Hundurin, sum rann í-
móti einari stjørnu er
svensk barnabók, sum
nú er utkominn í føroysk-
ari tyðing. Hetta er ein
sjaldsama hugtakandi
bók um ein 11 ára gaml-
an drong, sum eitur Jóal.
Bókartitulin um hundin,
sum er á veg ímóti einari
stjørnu, kann tykja ó-
vanligur, men hann sjar
til eina hending, sum fer
fram eina náttuna, tá er
Jóal situr í vindeyg-
karninum og starr ut í
myrkrið. Tað er gelli-
frost, 30 mínusstig, og
knappiga fær hann eyga
á ein einsamallan hund,
sum er úti og stukur. Jóal
fær tað til, at hundurin er
á veg ímóti einari
stjørnu.

Jóal og pápi hansara,
Sámal, búgva í eini
smáttu tætt við ein stóran
skóg, og har í skóginum
arbeiðir pápin. Mamma
Jóal er rýmd frá teimum
báðum, tí hon hevði,
sum onkur sigur, ongan
frið á ser.

Hendingarnar fara
fram í 1956 onku-staðnis-
innarlaga í Norrlandi í
Svørki. Hendingin við
hundinum setir ferð á
huglogið hjá Jóali.
Hann ger avat stovna ein
loymilgan felagsskap,
hvos fremsta endamálið
er at leita eftir hundin-
um, sum rennur ímóti
einari stjørnu.

Hundurin verður líka
sum myndin av øllum tí,
sum byltist í barninum á
hesum smádreinginum.
Drongurin gongur við
nógvum ósvaraðum
spurningum. Hvi rýmdi
manntan frá honum og
pápanum? Hann skilir
tað ikki. Hann skilir ikki
tey vaksnu, og mest
bangin er hann fyri, at
pápin eisini skal rýma
frá honum ella svíkja
hann.

I leitarni eitur hund-
inum, sum ottast á natt-
artíð, einum hundi, sum
kanska ikki er til, kemur
Jóal í samband við nóg-
vysk menniskju. Hann
fær samband við javn-
aldran Tóra, sum hóast
hann kemur úr vøla-
heimi, á sín hátt eisini er
einsamallur, hann hittir
hin lögna og nervaveika
Simun Óveður, Nev-
leysu og onnur, sum liva
eina fortjónaða tilveru.
Bókin endar eitt sindur
ógvisliga, men ógvishgu
hendingarnar samfóra



tó Jóal um, at pápi hoast
alt er góður við hann.
Ein ummælari tekur
soleiðis til um hesa bók-
ina: *Roynið Jóal's at
gripa dreyvurnar at
fáa teir til veruleika
gera, at hann fer ut í
nattarútfærdir sínar. Ta
mótt hann ógviliga sm-
iskum menniskjum, sum
fáa hann at royna seg
hannast. Tað er eisini ein
poetiskur dæmi hætt,
malinn og frásøgnin,
sum hevur hesa ans-
domslýsing til eina bók,
sum ta fer at minnast,
venda aftur til, náttu-
n.*

Henning Marckell hekk
í 1990 í virðisn fyrri
hesa bókina í handrita-
kapping, sum svenska
forlagið Raben & Sjög-
ren skipaði fyrri. Óg
hesa virðisn hevur
hann so sannliga upp-
bordi.

Hundurin, sum rann í-
móti einari stjørnu, er
ikki leitiliss. Hon er til
að stórr barninum, men
vaksin kann eisini útlan
at humprast lesa bokma
Tann, sum lesur hesa
bókina, verður lóttur í
ríkiligt mátt.

Hundurin, sum rann í-
móti einari stjørnu, er
aður send liminum í
Barnabókaklubbanum
hja Bókadeild Føroya
Lærarafelags. Bókin
fast nú í bókabúðunum.
Jakupi Skemmunu tyddi.
Forlagið Nýlendur gevur
ut. Bókin kostar 125,-
kr. og er 210 síður.

Sjónvarp Føroya

Tysdagur 25. mai

- 19:10 Tíðindi fyrri deyv
- 19:20 Barnasendingin
- I kveld skulu vit sjá góða fíra stuttar teinimmar. Tann fyrri er úr Rebekka og hendir. Hári er ein úr Rebekka. Rebekka er ein skógna á herra eftir komum.
- Næsti fimur er um herra Ávigaða sum hann goparab ta á hvarðar eru um at byð segga kálfeydi.
- Trið fimur er úr Dreka stovningu og er eftir kvítt. Ein er kong í vís so hvarðar at tað er roott hann kong Tukkaból. Ein dagin segði ein kongur við kong Tukkaból at hann var serandi at gera dreka stovning og tað var við kongur vagn smekka.
- Og tann fimur er um tí sum hessa teir ovast seg seg istamaara.
- 19:55 SvF-lysingar
- 20:30 Dagur og vika SvF-lysingar
- 20:40 Kjak
- 21:20 Harðari detta teir timur
- 23:05 Europeiskar reddir
- 23:40 Líbúgt

Útvarp Føroya

- Festar sendingar gerandi dagar**
- 07:15 Tíðindi
 - 07:17 Morgunlesur
 - 07:30 Tíðindi
 - 07:35 Gøtan morgun Føroyar
 - 08:00 Tíðindi
 - 08:05 Gøtan morgun Føroyar - framhald
 - 08:30 Veðurtíðindi og tíðindi
 - 08:05 Morgunlesur
 - 09:15 Dagarnar tónar
 - 10:00 Tíðindi
 - 10:05 Fimstakastan
 - 10:10 Lurtararnir og vilt
 - Mitt barnurin
 - 11:00 Tíðindi
 - 11:30 Undir degurá
 - 12:00 Tíðindi
 - 12:01 Miðdagstónleður
 - 12:15 Veðurtíðindi, skrá og velti
 - 12:20 Tíðindi og kunngerðir
 - 12:35 Daguráttatónleður
 - 13:00 Veðurtíðindi
 - 13:01 Nytt og gott gamalt
 - 14:00 Veðurtíðindi
 -
 - 17:00 Veðurtíðindi
 - 18:25 Veðurtíðindi og skrá
 - 18:30 Tíðindi
 - 21:00 Tíðindi

Tysdagur 25. mai

- 9:30 Frítt og natúra
- 11:01 Heilsa og heilsuøkt: Vitjab verður á Blakrossheiminum. Blakross ger stór arbeiði fyri akropistar.
- Almgarð Arge skilur við við Søberg Duavík, sum er eitt á Blakrossheiminum og við Jevgan Bæk, sum er eitt í sum saamabingur á heiminum.
- 17:05 Urplatusavningin
- 17:30 Heilsa og heilsuøkt
- 18:00 Barnaútvarpið
- 19:00 Fercyari, dog
- 19:30 Nocturne
- 20:20 -Upp á øðru hend-
- 21:00 Veður og tíðindi

TV3

Tysdagur 25. mai

- 11:50 Matine: The Chair
- 13:35 Soap
- 14:10 Ainsell
- 15:00 A-Team
- 15:55 Tíðindi

BBC

- 6:00 Barnastan hjá Skurt
- 16:15 Raasi Maz
- 16:30 Bjarnin Yagi
- 17:00 Young Riders
- 17:55 Tíðindi
- 18:00 Grønner
- 18:30 The Torkelsons
- 19:00 Tabber på Tv
- 19:30 Married with Children
- Ta & A. ennur er tur í hua wa. spætt hann ein gomur poppsáttma hjá at verða at sigta á klabba. Á fogvællinum metr hann gomur ípól í gendum sum John Sebastian. Peter Noone. Miki Lindqvist. Robby Alinger. Richie Havens og spættir Dáns. Tær hadda Áv. nara tónskara og bóða hann koma at spætt saman við teimum.
- 20:30 Stuntmaðurin
- 20:55 Tíðindi
- 21:05 Indy 500 Preview
- 22:05 Yes: Prime Minister
- 22:40 Dragnet
- Dánes og Miki. Karna gatu. Tær deyða Neil Greenwoods. Hann varð hann ein bókur bók-karinn og at berða at ein einbrotslívur hevur verið upp á svari. Tíggjarvættin sigur at aarasmannstíðir og granntitt sigta at einbrotslívur maður ferur hussum ta á dráp og sevd verðtíðindi.
- 23:05 Tíðindi
- 23:10 McCar
- 0:0 Líbúgt

BBC

Tysdagur 25. mai

- 11:15 World News Service
- 11:35 World Business Report
- 11:55 World Service News - early full hour
- 12:15 Asia Today
- 12:30 Newsnight
- 12:45 Panorama
- 13:15 Asia Today
- 13:30 Newsnight
- 13:45 Asia Today
- 14:00 The Doctor 4:5
- 14:15 Mastermind - The Final
- 14:30 Business Breakfast
- 14:45 Breakfast News from London
- 15:00 Love, Lust and Loneliness 6:6
- 15:15 King of the Road - Belfast
- 15:30 News from London
- 15:45 Playdays - The Why-Bird Stops
- 16:05 Landmark's Special Reports - Wijn en Zee - Holland
- 16:30 News from London
- 16:55 Cricket
- 17:00 News from London
- 17:05 Cricket
- 17:15 World Weather
- 17:30 One O'Clock News
- 17:45 Open Space - Stamping our Books
- 18:00 World Service News
- 18:25 Cricket
- 18:50 Chucklevision - In the Ring - 7:15
- 19:10 Happy Families - Mrs Jupp the Jockey - 12:12
- 19:25 Blue Peter
- 19:50 Tomorrow's World
- 19:55 Holiday Outings - Club Med
- 20:30 Gardener's World
- 20:00 Six O'Clock News
- 20:30 Parlez-vous?
- 19:00 LUV 3:10
- 19:30 Eastenders
- 20:00 Waiting for God
- 20:30 Horizon - What I'm looking at
- 21:20 Panorama
- 22:00 World Service News
- 22:30 World Business Report
- 23:00 World Service News
- 23:25 Newsnight

MTV

Tysdagur 25. mai

- 1:00 VJ Marynne
- 2:00 Night Videos
- 6:00 Awake on The Wildside
- 9:00 VJ Richie Rich
- 11:30 The Pulse with Swatch
- 12:00 VJ Simone
- 15:00 MTV's Greatest Hits
- 16:00 The MTV Coca-Cola Report
- 16:15 MTV at The Movies
- 16:30 MTV News at Night
- 16:45 31 from 1
- 17:00 The Soul of MTV
- 17:30 MTV Prime
- 19:30 Q&A MTV
- 19:30 MTV's Most Wanted
- 21:00 MTV's Greatest Hits
- 22:00 The MTV Coca-Cola Report
- 23:00 MTV at The Movies
- 23:45 MTV News at Night
- 24:45 31 from 1
- 23:30 MTV's Hit List UK

Ringið!
- og vil skriva
11830

**Meinigheitshúsið
Tórshavn**
Í kveld kl. 20:00 Birtittim
við Regin Olsen um Lúk
24.36.53

V4-tølini
í drátt 989,
tann 22. mai 1993
tíll: 68 11 91 84
61 3 89 74 85
27 52 1 51 25 40
28
Vinnugur: 19 770,- kr
Vinnarar: Ein í Havn

**Okkurt for-
kunnugt til
summargestir-
nar - roynið so:**

LUNDAR
fyri bert 10,- /stk
LUNDRINGUR
fyri bert 12,- /stk
Ringið tlf. 73247
Vit senda um
alt landið

**SUBDUROYAR
KJØTSBLA**
v/ Høll Tanson
900 Vágar - Tlf. 73247